

Trưng cầu dân ý về Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait

Sắp tới, các cử tri Úc sẽ được yêu cầu bỏ phiếu trong cuộc Trưng cầu dân ý. Trưng cầu dân ý sẽ đặt câu hỏi liệu trong Hiến pháp có nên có Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait với Quốc hội không. Quốc hội là cơ quan ban hành luật cho nước Úc.

Tiếng nói với Quốc hội là gì?

Tiếng nói là cách để Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait cố vấn cho Chính phủ về các luật ảnh hưởng đến họ. Đưa Tiếng nói vào trong Hiến pháp sẽ có nghĩa là Tiếng nói sẽ có vai trò cố định trong việc cố vấn cho Chính phủ về các vấn đề ảnh hưởng đến các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait. Tiếng nói với Quốc hội sẽ là cơ hội để các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait được công nhận trong hiến pháp và để ghi nhận và ca tụng nền văn hoá của họ.

Tại sao Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait yêu cầu có Tiếng nói với Quốc hội?

Các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait đã và đang yêu cầu được Chính phủ công nhận từ gần 100 năm nay. Các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait biết rõ nhất về các cộng đồng và văn hoá của mình. Họ biết các giải pháp tốt nhất để đương đầu với những thử thách của các cộng đồng của mình để có thể mang lại những trải nghiệm công bằng hơn, bình đẳng hơn cho các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait.

Tiếng nói với Quốc hội sẽ làm gì?

Tiếng nói sẽ lắng nghe ý kiến tư vấn của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait về các vấn đề ảnh hưởng đến cuộc sống của họ, để Chính phủ có thể đưa ra những quyết định sáng suốt hơn có ảnh hưởng đến các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait.

Ai sẽ đại diện cho Tiếng nói với Quốc hội?

Tiếng nói sẽ là một nhóm Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait từ mỗi tiểu bang và vùng lãnh thổ kể cả các khu vực hẻo lánh. Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait sẽ chọn ra những người đại diện trong khu vực địa phương của mình.

Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait đã được tham khảo ý kiến về Tiếng nói với Quốc hội chưa?

Trong nhiều năm qua, hàng nghìn Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait đã cố vấn về lý do tại sao cần phải có Tiếng nói và cách thức hoạt động. Trên 80% Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait ủng hộ Tiếng nói với Quốc hội.

Các chuyên gia về luật pháp có ý kiến gì?

Các luật sư về hiến pháp kể cả những người đại diện cho Chính phủ Liên bang đã nói rằng Tiếng nói là đúng luật và sẽ làm cho hệ thống chính phủ của chúng ta tốt hơn.

Tiếng nói có thể ban hành luật không?

Không. Tiếng nói sẽ không có quyền hạn ban hành luật. Họ sẽ chỉ cố vấn về các vấn đề ảnh hưởng đến các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait.

Cuộc Trưng cầu dân ý về Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait sẽ đặt câu hỏi gì?

“Dự Luật: để thay đổi Hiến pháp nhằm công nhận các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait của Úc bằng cách thiết lập Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait. Quý vị có tán thành đề xuất thay đổi này không?”

Tôi bỏ phiếu như thế nào trong cuộc Trưng cầu dân ý?

Trưng cầu dân ý giống như bầu cử. Quý vị sẽ được phát một lá phiếu trong đó có câu hỏi nêu trên và quý vị sẽ cần viết 'YES' (THUẬN) hoặc 'NO' (CHỐNG) bằng tiếng Anh thì lá phiếu của quý vị mới hợp lệ. Nếu quý vị viết 'YES' nghĩa là quý vị đồng ý rằng Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait nên có tiếng nói về những vấn đề ảnh hưởng trực tiếp đến họ.

Điều gì sẽ xảy ra nếu phần lớn mọi người bỏ phiếu YES (THUẬN)?

Nếu phần lớn mọi người bỏ phiếu Yes cho Tiếng nói, khi đó Chính phủ sẽ tham khảo ý kiến của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait để hoàn thiện bản dự thảo và thông qua các luật liên quan để thiết lập Tiếng nói.

Điều gì sẽ xảy ra nếu phần lớn mọi người bỏ phiếu NO (CHỐNG)?

Nếu phần lớn mọi người bỏ phiếu 'No' cho Tiếng nói, thì sẽ không có gì thay đổi. Các vấn đề mà Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait đang gặp phải sẽ tiếp tục tồn tại. Bỏ phiếu 'No' nghĩa là quý vị bỏ phiếu chống cho Tiếng nói, sẽ không có lựa chọn nào khác để hỗ trợ các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait trong cuộc Trưng cầu dân ý này.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

thông
tin
thêm

www.lwb.org.au

